FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 168
Enu. 44

CINQUIÈME
DU CA

Province Quebec — District No. 158 S. Athabaska — S. District No. 18 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Paroisse St Victor Pontbriand — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

No. 2 H10

FURNISHED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM	
Dwelling House. / Numéro de la maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou drelaire de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State when persons is employed, as "on farm", "in wooden mill", "in factory", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme", "dans le moulin de bois", "dans la manufacture", "dans le magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'autre emploi que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou de l'autre emploi que le principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance dans une année ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or similar institution. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à toute autre institution.	Blind. / Aveugle.	Specify age at which [illegible] / Indiquer l'âge auquel l'infirmité [illegible]
Dwellings. / Numéro de la maison.	Families. / Famille, ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Robinson Alfred	Rang 11	M	fils	S	mai	1890	1	Canada			Français	Canadien	Rom. Cath.																								
		Harper Florida		F	soeur	S	Août	1892	20	"			"	"	"																								
59	59	Fraser Thermothe	602	M	chef	M	janvier	1848	62	"			Français	"	"	cultivateur																							
60	60	Lyon Josephine	603	F	épouse	M	janv	1860	51	"			Français	"	"																								
60	60	Gagnon Olivier		M	chef	M	mai	1844	67	"			Français	"	"	cultivateur																							
		Gagnon Adeline		F	épouse	M	Juillet	1848	63	"			Français	"	"																								
61	61	Gagnon Lefebvre		M	fils	S	Janvier	1875	36	"			Français	"	"																								
61	61	Gagnon Solon	603	M	chef	M	novembre	1864	47	"			Français	"	"	cultivateur														1000	00	150	00						
		Gagnon Marie		F	épouse	M	Septembre	1870	41	"			Français	"	"																								
		Gagnon Oscar		M	fils	S	Juillet	1897	13	"			Français	"	"																								
		Gagnon Hector		M	fils	S	janvier	1902	8	"			Français	"	"																								
62	62	Cardin Rev P.E.O.	604	M	Prêtre	C	mai		50	"			Français	"	"	Prêtre														1000	00	25	00						
		" Ida		F	Cultivateur	C			40	"			Français	"	"	Cultivateur																							
63	63	Hebert Boil	605	M	chef	M	Août	1865	46	"			Français	"	"	Cultivateur																							
		Gagnon Cardina		F	épouse	M	mai	1872	39	"			Français	"	"																								
		Hebert Eva		F	petite fille	S	novembre	1900	11	"			Français	"	"																								
		" Ezéar		M	fils	S	Septembre	1901	10	"			Français	"	"																								
		" Zoela		F	petite fille	S	janvier	1903	9	"			Français	"	"																								
		" Emerson		M	fils	S	janvier	1903	9	"			Français	"	"																								
		" Lucie		F	"	S	Janvier	1904	8	"			Français	"	"																								
64	64	Lyon Euzebe	606	M	Chef	M	Juillet	1838	76	"			Français	"	"	Cultivateur																							
		Marcotte Philomène		F	épouse	M	mars	1850	64	"			Français	"	"																								
62	62	St Cyr Ernest	606B	M	Chef	M	Octobre	1861	50	"			Français	"	"	Cordonnier														1000	00	1830							
		Trottier Melanie		F	épouse	M	Décembre	1870	37	"			Français	"	"																								
		St Cyr Armande		F	fille	S	mars	1897	13	"			Français	"	"																								
		" Lena		F	"	S	Octobre	1898	12	"			Français	"	"																								
		" " Arthur		M	fils	S	janvier	1898	13	"			Français	"	"																								
		" " Emery		M	"	S	janvier	1901	10	"			Français	"	"																								
		" " Conrad		M	"	S	Septembre	1906	5	"			Français	"	"																								
		" Ena		F	"	S	Septembre	1909	2	"			Français	"	"																								
66	66	Trudel Joseph	607	M	chef	M	décembre	1858	53	"			Français	"	"	Cultivateur																							
		Perreault Alice		F	épouse	M	mai	1861	50	"			Français	"	"																								
64	64	Fournier Edmond	620	M	chef	M	Septembre	1841	70	"			Français	"	"																								
		Lebris Caroline		F	épouse	M	Septembre	1871	60	"			Français	"	"																								
		Imbeau Lola		F	nièce	C	Novembre	1893	24	"			Français	"	"																								
		" Jerome		M	"	C	Janvier	1889	22	"			Français	"	"																								
66	66	Bombardier Leon	608	M	Chef	M	Décembre	1877	37	"			Français	"	"																								
		Dumont Emma		F	épouse	M	Avril	1876	32	"			Français	"	"																								
		Bombardier Lucien		M	fils	S	Avril	1898	12	"			Français	"	"																								
		" Marie Rose		F	petite fille	S	Avril	1901	9	"			Français	"	"																								
		" Lionel		M	fils	S	Septembre	1905	5	"			Français	"	"																								
		" Hervi		M	"	S	Octobre	1910	1	"			Français	"	"																								
68	68	Laderiere Leon	615	M	chef	M	mai	1870	41	"			Français	"	"	Cultivateur																							
58	58	Fortier Josephine		F	épouse	M	Octobre	1870	41	"			Français	"	"																								
		Gagnon Jerome	615	M	chef	M	mai	1870	41	"			Français	"	"	Cultivateur														500	00	1315							
		" Rosanna		F	épouse	M	Mars	1872	39	"			Français	"	"																								
		" Albert		M	fils	S	Mai	1898	12	"			Français	"	"																								
		" Marie Blanche		F	petite fille	S	Février	1902	8	"			Français	"	"																								
		" Cecile		F	"	S	Janvier	1905	5	"			Français	"	"																								
		" Louis		M	fils	S	Avril	1910	1	"			Français	"	"																								